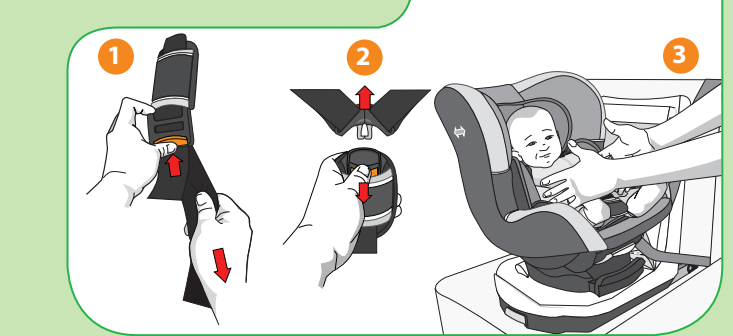
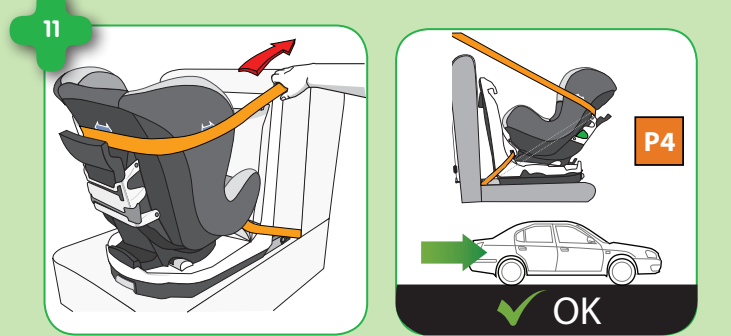
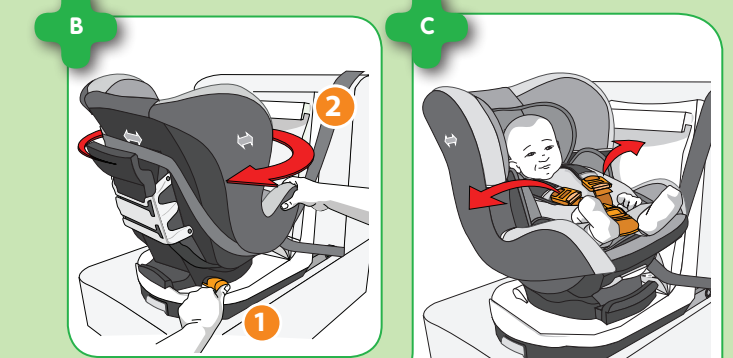
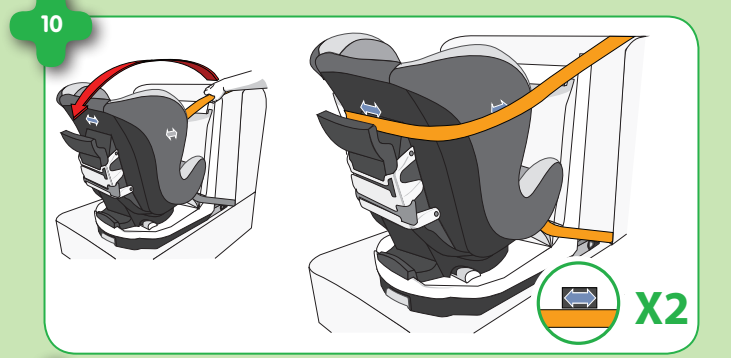
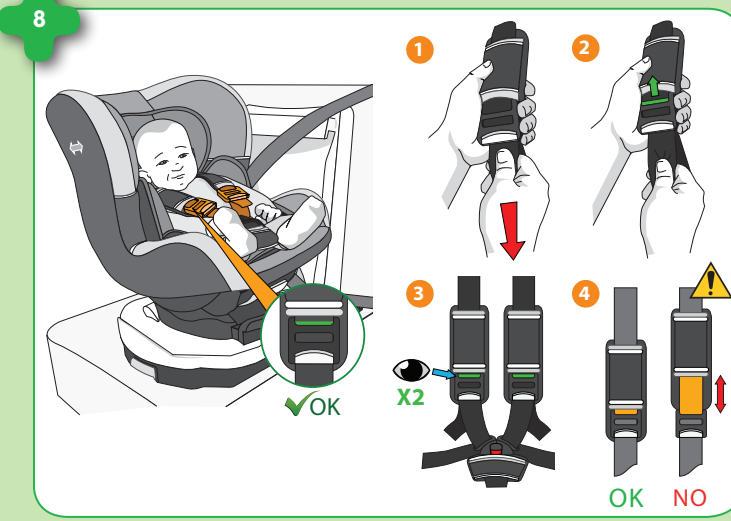
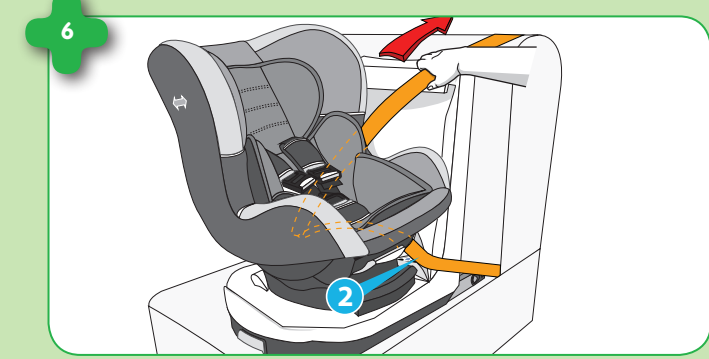
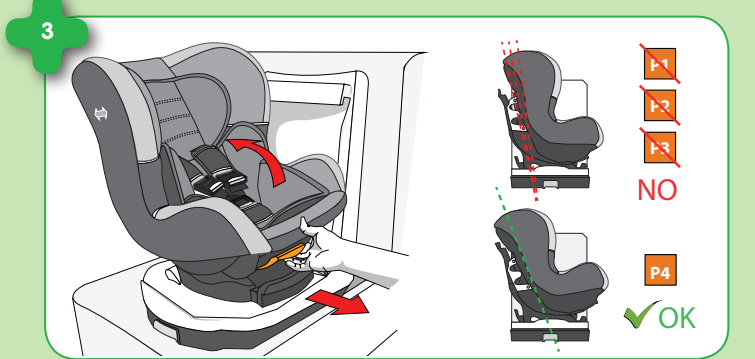
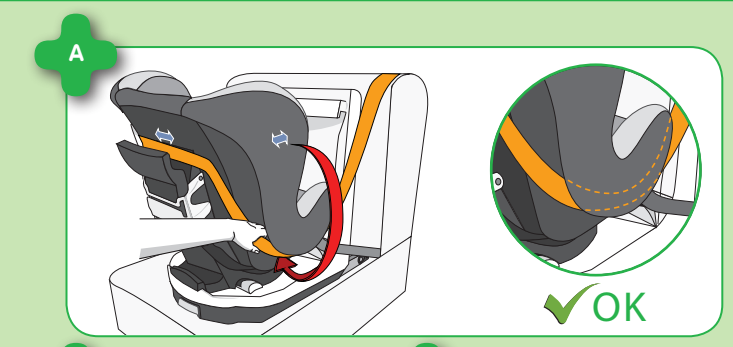
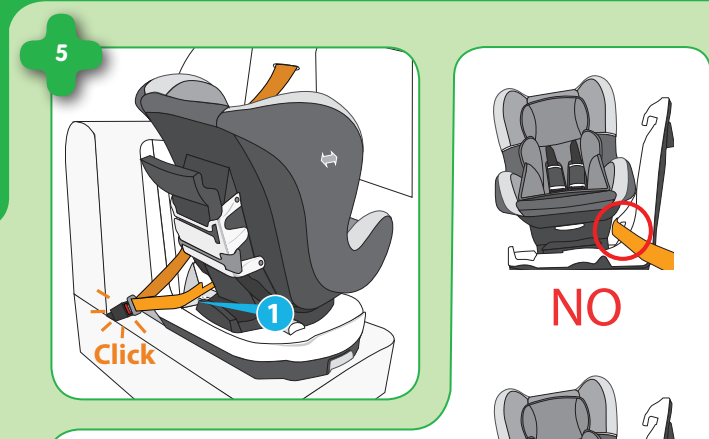
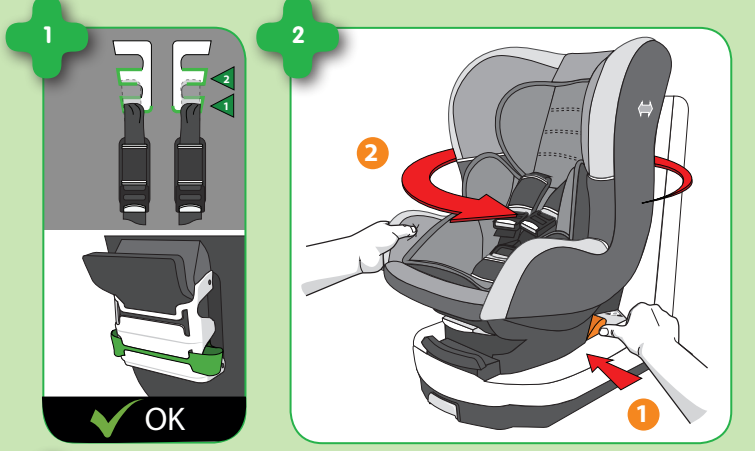
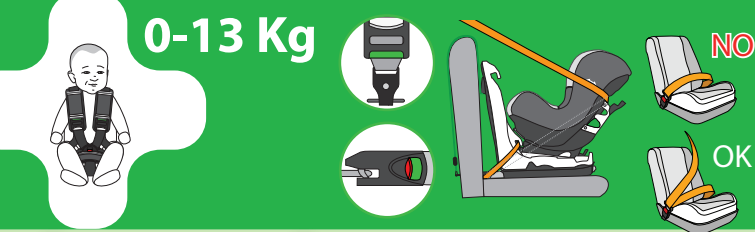


TYPE D17  
TYPE D18

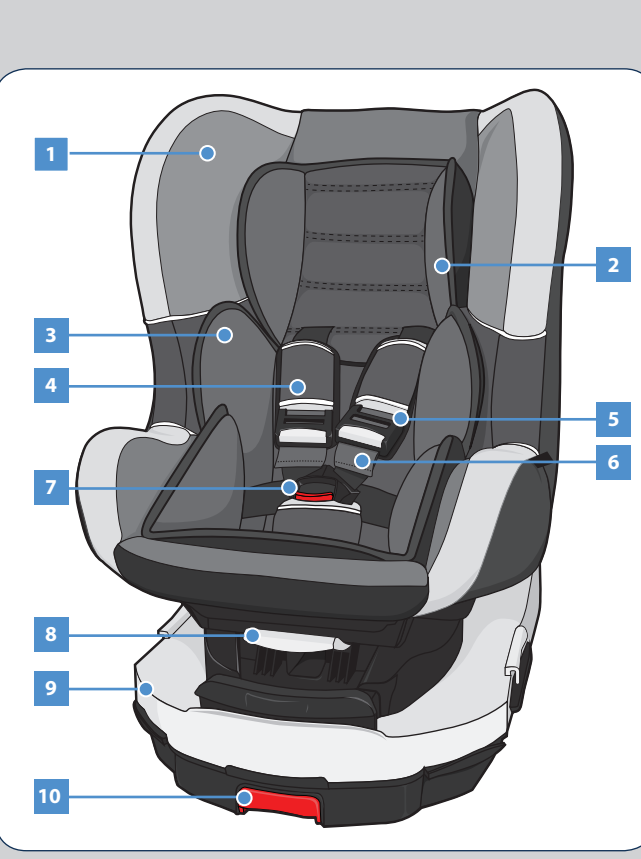
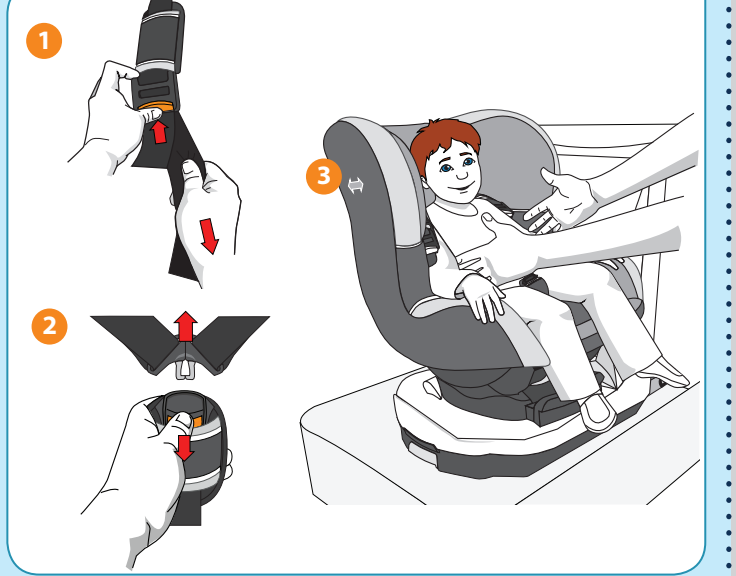
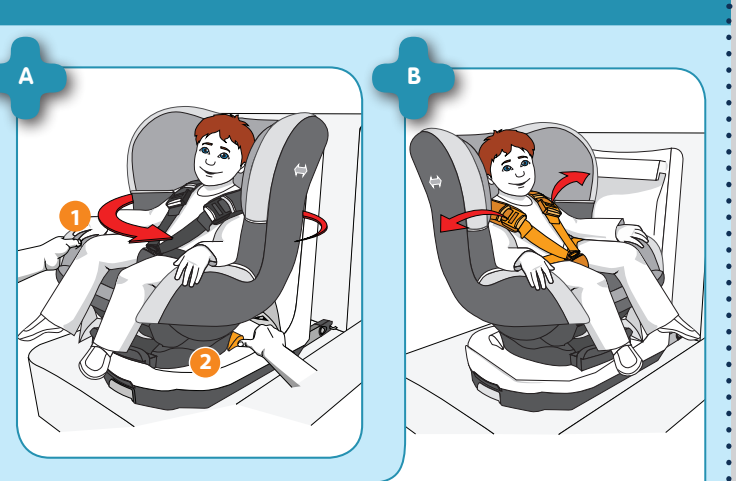
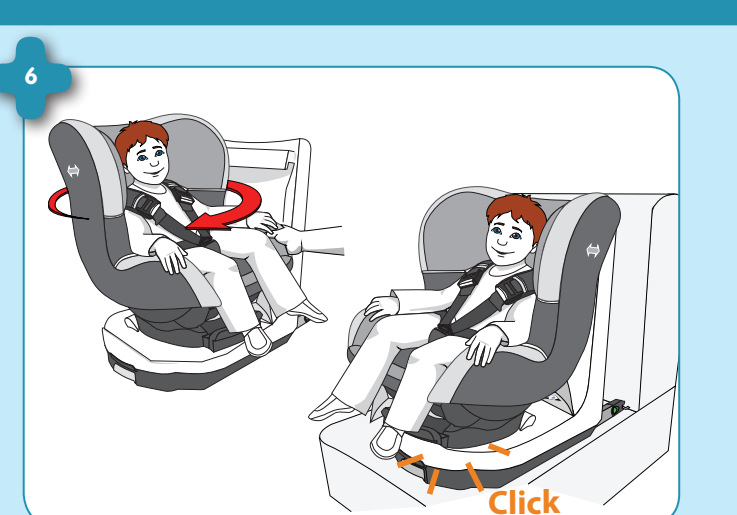
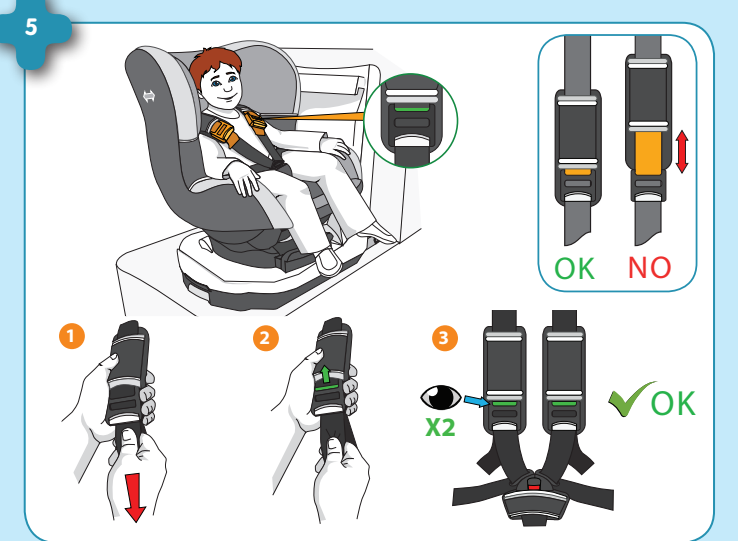
0+/1



FC38ELL







**FR** Vous venez d'acquérir un **Siège Auto ISOFIX Groupe 0+1** et nous vous en remercions. Si vous désirez obtenir une aide concernant ce produit ou si vous désirez changer un accessoire, vous pouvez vous adresser à notre **service consommateurs**.

**CONSIGNES DE SECURITE**  
 CETTE NOTICE DOIT ETRE LUE ATTENTIVEMENT AVANT DE COMMENCER L'INSTALLATION. UNE INSTALLATION INCORRECTE PEUT S'AVERER DANGEREUSE.  
 Ce siège auto doit être uniquement installé sur la banquette arrière d'un véhicule équipé de fixations ISOFIX et d'un ancrage Top Tether (ISOFIX universel). Veuillez vous référer au manuel d'utilisation de votre véhicule.

**VEUILLEZ VOUS REFERER AU MANUEL D'UTILISATION DE VOTRE VEHICULE AFIN DE SITUER LE POINT D'ANCRAGE COMPLÉMENTAIRE Top Tether. Ne fixez jamais le Top Tether à un endroit qui n'est pas recommandé par le constructeur du véhicule. Vous ne devez en aucun cas modifier votre véhicule afin de fixer le Top Tether (par exemple en perçant, vissant ou fixant vous même un ancrage).**  
 Pensez toujours à attacher et à régler correctement le harnais de l'enfant, et ne démarrez jamais sans vérifier que le siège soit solidement fixé à la banquette de la voiture comme indiqué dans ce manuel. Il est important de veiller à ce que la sangle sous-abdominale du harnais soit installée le plus bas possible pour bien maintenir le bassin de votre enfant. Assurez-vous que les sangles du harnais ne soient pas vrillées. Le siège enfant doit être fixé sur la banquette de manière à ne présenter aucun jeu, pour assurer une protection maximale. Voir la méthode recommandée sur cette notice. En aucune manière le siège ne doit être modifié ou des éléments rajoutés. Il est recommandé de remplacer ce siège auto s'il a été soumis à un effort violent dû à un accident ou en cas d'usage. Assurez-vous périodiquement que le harnais ne présente aucun signe d'usage; vérifiez en particulier les points de fixation, les coutures et les dispositifs de réglages. Ne laissez jamais votre enfant dans le siège sans surveillance. Assurez-vous qu'aucun élément du siège n'est coincé dans une porte ou dans un siège rabattable. Si votre voiture est équipée d'un siège arrière rabattable, assurez-vous qu'il est correctement verrouillé dans la position verticale. L'exposition directe au soleil augmente la température à l'intérieur des véhicules. C'est pourquoi il est recommandé de couvrir le siège enfant lorsqu'il est vide, pour éviter aux éléments, en particulier aux fixations, de chauffer et de brûler l'enfant. Ne pas utiliser votre siège sans sa housse et ne la remplacer que par une housse recommandée par le fabricant. En cas d'urgence, l'enfant doit pouvoir être libéré rapidement. La boucle qui sert toujours simplement, ne doit donc pas être recouverte. Il faut apprendre à votre enfant à ne pas jouer avec la boucle. Pensez toujours à vérifier qu'il n'y a pas de débris alimentaires ou autres dans la boucle du harnais ou dans l'ajusteur central. Les bagages et autres objets lourds ou pointus doivent être immobilisés dans la voiture. Les objets qui ne sont pas attachés peuvent blesser l'enfant en cas d'accident. Veillez à ne pas installer l'enfant avec des vêtements trop volumineux en hiver.

**VOTRE SIÈGE AUTO ISOFIX GROUPE 0+1**  
 Ce siège enfant est classé **Groupe 0+1** et est conçu pour les enfants entre 0 et 18 kg (soit de la naissance à 4 ans environ).

- Coque + housse
- Oreiller
- Coussin réducteur de profondeur
- Fourreau sécurité + Sangle d'épaule (x2)
- Ajusteur (x2)
- Sangle ajusteur du harnais (x2)
- Boucle du harnais
- Lévier d'inclinaison
- Base ISOFIX
- Poignée de réglage du système ISOFIX
- Guide harnais
- Sangle TOP TETHER
- Manchette de verrouillage/déverrouillage/rotation du siège (x2)
- Ajusteur du harnais (x2)
- Coussin support pour nouveau-né

**CONSEILS D'ENTRETIEN**  
 Toutes les parties textiles sont déhoussables. En cas de tâches légères, nettoyez à l'aide d'une éponge humide avec de l'eau savonneuse, ou lavez à la main à 30° dans de l'eau savonneuse. Ne pas utiliser de javel, ne pas repasser, ne pas laver en machine, ne pas mettre dans un sèche linge.

**AVERTISSEMENT**  
**TYPE D18 // 0-13 KG**  
 Ceci est un DISPOSITIF DE RETENUE POUR ENFANTS 'SEMI-UNIVERSEL'. Il est homologué suivant le règlement n°44, série d'amendements 04. Ce dispositif de retenue peut uniquement être utilisé dans les véhicules mentionnés dans la liste jointe des véhicules approuvés.  
 Adaptable uniquement sur les véhicules munis de ceintures de sécurité à 3 points d'ancrage, fixes ou avec enrouleurs, homologués selon le règlement UN/ECE N°16 ou autre norme équivalente.

**En cas d'incertitude, contacter le fabricant du dispositif de retenue, ou votre revendeur.**

**TYPE D17 // 9-18 KG**  
 Ceci est un DISPOSITIF DE RETENUE POUR ENFANTS ISOFIX. Il est homologué suivant le règlement n°44, série d'amendements 04 pour une utilisation dans un véhicule équipé de système d'ancrages ISOFIX.  
 Il pourra être installé dans les véhicules disposant de places homologuées comme étant des positions ISOFIX universelles (voir le manuel d'utilisation du véhicule), selon la catégorie du dispositif de retenue pour enfants et du gabarit.  
 Le groupe de masse et la classe de taille ISOFIX pour lesquels ce dispositif convient sont: **B1 / 9-18 KG**.

**En cas d'incertitude, contacter le fabricant du dispositif de retenue, ou votre revendeur.**

**GB** We would like to thank you for choosing the **ISOFIX Group 0+1 Car Seat**. If you would like help with this product or need to change an accessory, please get in touch with your **Consumer Department**.

**SAFETY INSTRUCTIONS**  
 THESE INSTRUCTIONS MUST BE READ CAREFULLY BEFORE INSTALLATION. FITTING THE SEAT INCORRECTLY CAN PUT YOUR CHILD AT RISK.  
 This car seat must only be fitted on the rear seat of a vehicle equipped with ISOFIX fastenings and a Top Tether anchor (universal ISOFIX approval). Please refer to your car manual. Please refer to your car user manual to locate the additional Top Tether anchor point. Never attach the Top Tether to a point that is not recommended by the vehicle manufacturer. Never alter the vehicle yourself in order to try and fasten the Top Tether (for example by piercing, screwing or attaching an anchor point yourself).

**CONSERVEZ TOUJOURS LA NOTICE POUR UNE UTILISATION ULTÉRIEURE, UN COMPARTIMENT DE RANGEMENT À CÊTÉ PRÉVU À CÊT EFFET SUR LE SIÈGE.**

**MAINTENANCE ADVICE**  
 Always remember to attach and correctly adjust the child's harness and never drive away without checking that the seat is securely fastened to the car's rear seat as indicated in this manual. Make sure the harness buckle is fitted as low as possible to keep the lap section safely across the child's pelvis. Check that the harness straps are not twisted. The child car seat must be firmly attached to the seat as closely as possible (no gap) to ensure maximum protection. See the procedure recommended in these instructions. Under no circumstances should the car seat be altered in any way or should parts be added to it. You should replace this car seat if it is severely impacted during an accident or if it shows wear and tear. Regularly check that the harness shows no sign of wear and tear, particularly the fastening points, the stitching and the adjuster belts. Never leave your child in the seat unsupervised. Make sure that no part of the seat is trapped in a door or folding seat. If your car is fitted with a rear folding seat, check that it is securely locked in the upright position. Direct exposure to the sun increases the temperature inside the vehicle. You should therefore cover the car seat when it is empty so that the parts, especially the buckles, do not heat up and burn the child. Never use the car seat without its cover or use any other cover than that recommended by the manufacturer. In the event of an emergency, the child must be able to be released quickly. The buckle, which opens easily, should therefore never be covered. Tell your child that he/she must never play with the belt buckle. Always remember to check that there is no food or other waste in the belt buckle or the central adjuster. Luggage and all other heavy or sharp objects in the vehicle must be securely held down. Objects that are not fastened can injure the child if an accident occurs. Do not dress your child in overly-bulky clothing in winter.

**YOUR ISOFIX GROUP 0+1 CAR SEAT**  
 This child seat is classified **Group 0+1** and is suitable for children weighing 0 to 18 kg (from birth to 4 years approx.).

- Base + cover
- Head pillow
- Infant reducer cushion
- Safety pad + harness shoulder strap (x2)
- Adjuster (x2)
- Adjustment strap (x2)
- Harness buckle
- Seat reclining lock
- ISOFIX base
- ISOFIX system adjustment handle
- Harness guide
- Top Tether Strap
- Seat rotation locking/unlocking lever (x2)
- ISOFIX connector (x2)
- Support pillow for new born child

**STORAGE OF THE INSTRUCTION MANUAL**  
 Always keep the instructions for future reference; there is a storage compartment specifically provided on the child seat.

**WARNING**  
**TYPE D18 // 0-13 KG**  
 This is a 'SEMI-UNIVERSAL' SAFETY RESTRAINT DEVICE FOR CHILDREN. It is compliant with Regulation 44/04 and may only be used in vehicles specified in the adjoining list of approved vehicles.  
 It can only be fitted on vehicles with 3-point safety belts, whether fixed or inertia-reel, compliant with UN/ECE N°16 or an equivalent standard.

**In doubt, please contact the car seat manufacturer or the retailer.**

**TYPE D17 // 9-18 KG**  
 This is an ISOFIX SAFETY RESTRAINT DEVICE FOR CHILDREN. It conforms to the Regulation 44 standard and 04 amendments for use in a vehicle fitted with an ISOFIX anchoring system.  
 It can be used in vehicles fitted with seats approved as universal ISOFIX positions (refer to your car manual), according to the category and size of the child safety restraint.  
 The mass group and the ISOFIX size class for which this product is suitable are: **B1 / 9-18 KG**.

**If you are unsure, please contact the manufacturer of the safety restraint or the retailer.**

**DE** Vielen Dank, dass Sie unseren **Kindersitz der Gruppe 0+1** gekauft haben. Sollten Sie Hilfe zu diesem Produkt benötigen oder ein Zubehörteil austauschen wollen, wenden Sie sich bitte an unseren **Kundendienst**.

**SICHERHEITSHINWEISE**  
 LESEN SIE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG, BEVOR SIE MIT DEM EINBAU BEGINNEN. EIN UNKORREKTER EINBAU KANN GEFÄHRLICH SEIN. Dieser Kindersitz darf ausschließlich auf der Rückbank eines Fahrzeugs mit ISOFIX-Anbindungen und einer Top-Tether-Verankerung (ISOFIX universell) eingebaut werden. Diese Information finden Sie im Handbuch Ihres Fahrzeugs. Lesen Sie im Handbuch Ihres Fahrzeugs nach, wo sich die zusätzliche Top-Tether-Verankerung befindet. Befestigen Sie den Top-Tether-Gurt niemals an einer Stelle, die nicht vom Fahrzeughersteller empfohlen ist. Auf keinen Fall dürfen Sie Veränderungen an Ihrem Fahrzeug vornehmen, um den Top-Tether-Gurt zu befestigen (indem Sie zum Beispiel selbst eine Verankerung anbohren, anschrauben oder befestigen).

**AUFBEWAHRUNG DER ANLEITUNG**  
 Bewahren Sie diese Anleitung im dafür vorgesehenen Fach an der Rückseite des Kindersitzes auf.

**PFLGEHINWEISE**  
 Alle Textilteile sind abnehmbar. Sie können bei leichter Verschmutzung mit einem feuchten Schwamm und Seifenwasser gereinigt oder von Hand bei 30° in Seifenwasser gewaschen werden. Verwenden Sie kein chlorhaltiges Reinigungsmittel. Nicht für Waschmaschinen und Trockner geeignet.

**ACHTUNG**  
**TYPE D18 // 0-13 KG**  
 Dies ist ein 'HALB-UNIVERSELLES' ISOFIX-KINDERRÜCKHALTESYSTEM. Es ist nach der Regelung Nr. 44, Änderungen 04 zugelassen. Dieses Rückhaltesystem darf ausschließlich in den Fahrzeugen verwendet werden, die in der beigefügten Liste der zulässigen Fahrzeuge aufgeführt sind.  
 Nur geeignet für Fahrzeuge mit 3-Punkt-Sicherheitsgurten (fest oder mit Aufrüllvorrichtung) gemäß der UN/ECE-Regelung Nr. 16 oder einem vergleichbaren Standard.

**In Zweifelsfällen wenden Sie sich an den Hersteller des Rückhaltesystems oder Ihren Händler.**

**TYPE D17 // 9-18 KG**  
 Dies ist ein ISOFIX-KINDERRÜCKHALTESYSTEM. Es ist nach der Regelung Nr. 44, Änderungen 04, zur Benutzung in einem Fahrzeug mit ISOFIX-Anbindungen zugelassen.  
 Es kann je nach Kategorie des Kinderrückhaltesystems und der Bauartgenehmigung in Fahrzeuge eingebaut werden, die über Sitzplätzen mit einer Zulassung für universelle ISOFIX-Einrichtungen verfügen (siehe Handbuch des Fahrzeugs).  
 Dieses System ist für folgende ISOFIX-Gewichtsklassen und -Größenklassen geeignet: **B1 / 9-18 kg**.

**In Zweifelsfällen wenden Sie sich an den Hersteller des Rückhaltesystems oder Ihren Händler.**

**IHR KINDERSITZ GR. 0+1**  
 Dieser Kindersitz gehört der **Klasse 0+1** an und ist für Kinder zwischen 0 und 18 kg geeignet (Verwendung von Geburt bis ca. 4 Jahre).

**1.** Schale + Bezug  
**2.** Kopfkissen  
**3.** Kissen für Neugeborene  
**4.** Hosenträgergurt + Gurtpolster (x2)  
**5.** Verstelleneinrichtung (x2)  
**6.** Gurtschrauber (x2)  
**7.** Hosenträgergurtschloss  
**8.** Verstellhebel

**9.** ISOFIX-Unterteil  
**10.** Verstellhebel des ISOFIX-Systems  
**11.** Hosenträgergurtführung  
**12.** Top-Tether-Gurt  
**13.** Bedienungshelb zum Verriegeln/Entriegeln des Sitzdrehmechanismus (x2)  
**14.** ISOFIX-Verbindungsstücke (x2)  
**15.** Einlegekissen für Neugeborene

**DEBANKT VOOR UW AANSCAF VAN EEN AUTOSTOELTJE GROEP 0+1.**  
 Als u voor dit product hulp nodig hebt of als u een accessoire wilt vervangen, kunt u zich richten tot onze **klantenservice**.

**VEILIGHEIDSinSTRUCTIES**  
 DEZE HANDLEIDING DIENt AANdACHTIG GELEZEN TE WORDEN VOORDAT U MET DE INSTAllATIe START. EEN ONJUISTE INSTAllATIe KAN GEVAARLIJK ZIJN.  
 Dit autostoeltje dient alleen bevestigd te worden op de achterzitting van de auto die is voorzien van ISOFIX bevestigingen en een Top Tether bevestiging (ISOFIX universeel). Gelieve de gebruiksaanwijzing van uw auto te raadplegen. Gelieve de gebruiksaanwijzing van uw auto te raadplegen voordat u het aanvullende Top Tether bevestigingspunt plaatst. Maak de Top Tether nooit vast op een plek die niet is aanbevolen door de autobouwer. U dient in geen geval uw auto aan te passen voor het bevestigen van de Top Tether (bijvoorbeeld door zelf een bevestigingspunt te boren, schroeven of anders vast te maken).  
 Let erop dat u het kindertuigje altijd correct vastzet en instelt en start uw auto nooit zonder te controleren of het stoeltje stevig op de autozitting is vastgezet, zoals in deze handleiding wordt aangegeven. Het is belangrijk om erop toe te zien dat de onderbuikriem van het tuigje zo laag mogelijk wordt geplaatst om het bekken van uw kind goed vast te houden. Let erop dat de riemen van het tuigje niet zijn gedraaid. Om een maximale veiligheid te garanderen dient het kindertuigje zodanig op de zitting bevestigd te worden dat het geen speling heeft. Zie de methode die in deze handleiding wordt aanbevolen. In geen enkel geval mag het stoeltje veranderd of met extra elementen aangepast worden. Het wordt aangeraden om het autostoeltje te vervangen als het een zware belasting heeft ondergaan door een ongeval of in geval van slijtage. Controleer regelmatig dat het tuigje geen enkel teken van slijtage toont; controleer vooral de bevestigingspunten, de naden en de instelpunten. Laat uw kind nooit in het stoeltje achter zonder toezicht. Let erop dat geen enkel onderdeel van het stoeltje klem raakt in een deur of een opklapbare zitting. Indien uw auto is uitgerust met een opklapbare achterzitting, let er dan op dat deze correct in de verticale positie is vergrendeld. Directe blootstelling aan zonlicht verhoogt de temperatuur in de auto. Daarom wordt het aangeraden om het kindertuigje te bedekken wanneer het leeg is, om te voorkomen dat onderdelen ervan en vooral de bevestigingen warm worden en brandwonden veroorzaken. Gebruik uw stoeltje niet zonder de hoef en vervang deze uitsluitend door een hoef die door de fabrikant wordt aanbevolen. In een noodgeval moet het kind snel bevrijd kunnen worden. De gesp is eenvoudig te openen en mag dus niet bedekt worden. U dient uw kind aan te leren om niet met de gesp te spelen. Controleer altijd dat er geen voedsel- of andere resten in de gesp van het tuigje of in het centrale afstelonderdeel zitten. Bagage en andere zware of spijte voorwerpen dienen in de auto vastgezet te worden. Voorwerpen die niet zijn vastgezet kunnen het kind bij een ongeval verwonden. Zorg ervoor dat het kind tijdens de winter niet met teveel dikke kleding in het stoeltje zit.

**UW AUTOSTOELTJE GROEP 0+1**  
 Dit autostoeltje is van het type groep 0+1 en is bestemd voor kinderen tussen 0 en 18 kg (vanaf geboorte tot ongeveer 4 jaar).

**OPBERGEN VAN DE GEBRUIKSAANWIJZING**  
 Bewaar deze handleiding in het daarvoor bestemde vakje op de achterzijde van het zijtje.

**ONDERHOUD**  
 Alle stoffen onderdelen hebben een afneembare hoef. Bij lichte vlekken kunt u de stoffen onderdelen reinigen met een vochtige spons met zeepwater of ze met de hand wassen in zeepwater op een temperatuur van 30°. Gebruik geen bleekwater, strijk de stoffen onderdelen niet en steek ze ook niet in een wasmachine of droogkast.

**WAARSCHEINING**  
**TYPE D18 // 0-13 KG**  
 Dit is een semi-universeel bevestigingssysteem voor kinderen. Het is goedgekeurd volgens Reglement Nr. 44, amendementen serie 04. Dit autostoeltje is uitsluitend bedoeld voor gebruik in de voertuigen die staan vermeld op de bijgevoegde lijst met goedgekeurde voertuigen.  
 Uitsluitend aanpasbaar - in voertuigen met driepuntdorsel, zowel vast als met oproltoemaat, goedgekeurd volgens VN/ECE 16 of een vergelijkbaar norm.  
**Neem contact op met de fabrikant of winkelier van het bevestigingssysteem indien u twijfelt.**

**TYPE D17 // 9-18 KG**  
 Dit is een ISOFIX-bevestigingssysteem voor kinderen. Het is goedgekeurd volgens Reglement Nr. 44, amendementen serie 04 voor een gebruik in voertuigen die met een ISOFIX-bevestigingssysteem zijn uitgerust.  
 Het kan worden geplaatst in voertuigen die beschikken over plaatsen die officieel zijn erkend als universele ISOFIX-posities (zie de gebruiksaanwijzing van het voertuig), volgens de categorie en de maat van het bevestigingssysteem voor kinderen.  
 Dit mechanisme is geschikt voor ISOFIX-massagroepen en -maatsoorten: **B1 / 9-18 kg**.

**Neem contact op met de fabrikant of winkelier van het bevestigingssysteem indien u twijfelt.**